

NEW 77 PISTOLA MANUAL

ES Antes de efectuar la instalación, la puesta en marcha, la regulación y las operaciones de mantenimiento, leer cuidadosamente el presente manual de instrucciones que se debe guardar para toda consulta futura.

CE **Ex** II 2G X La pistola Anest Iwata de pintura por pulverización cumple con la normativa ATEX 94/9/CE Nivel de protección: categoría 2 G apto para el uso en Áreas 1 y 2. Marca : X. La electricidad estática se debe descargar de la pistola y conducir a tierra mediante la tubería conductiva del aire según se indica.

NOTA IMPORTANTE

Esta pistola manual debe ser utilizada sólo por un operador encargado que pueda trabajar con la misma en condiciones de seguridad y que efectúe las operaciones de mantenimiento adecuadas. Debido a razones de brevedad, estas instrucciones de uso no contienen las informaciones necesarias para un uso normal de la pistola manual y de sus componentes, ni los conocimientos técnicos básicos de los operadores. Todas las operaciones indicadas en este manual se deben considerar correctas; sin embargo, ANEST IWATA declina cualquier responsabilidad en caso de daños o accidentes debidos a usos impropios de la pistola manual, erróneos o diferentes de los indicados en el presente manual. ANEST IWATA declina cualquier responsabilidad en caso de daños o accidentes debidos al incumplimiento de las normas de seguridad. Las normas de seguridad descritas en el presente manual integran y no sustituyen las normas de seguridad vigentes que los operadores deben conocer y respetar. En caso de averías, mal funcionamiento de la pistola manual o partes dañadas durante el transporte, contactar exclusivamente a ANEST IWATA Europe S.R.L. (véase última página)

Cumplir con las normas de seguridad indicadas en este manual. De lo contrario, los disolventes orgánicos presentes en la pintura podrían perjudicar la salud del operador. Seguir las prescripciones de seguridad indicadas por el símbolo siguiente: **⚠** cuyo contenido son particularmente importante para la seguridad.

ADVERTENCIAS ⚠	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría ser dañina para la salud y la vida del operador.
CUIDADO ⚠	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría ser moderadamente dañina para la salud del operador y para el producto.
IMPORTANTE	Indica las advertencias a seguir. Las precauciones de seguridad contenidas en este manual indican las condiciones mínimas necesarias para utilizar el producto. Seguir las normas vigentes a nivel nacional, local y en la empresa donde se trabaja en materia de prevención de incendios, electricidad, seguridad.

ESPECIFICACIONES IMPORTANTES

Presión máxima de trabajo aire:	6.8 bar (98 PSI)	Temperatura máxima:	
Nivel de ruido (LAeqT):	82.1 dB (A)	Entorno	5 ~ 40 °C
Condiciones de pintura:	Aconsejadas en las especificaciones técnicas	Aire y pintura	5 ~ 43 °C
Punto de medida:	1m detrás de la pistola, 1,6 m de altura	Conexión aire:	G 1/4"
		Conexión fluido:	G 3/8"

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	Pico material diámetro σ mm (in)	Presión aire en entrada bar (PSI)	Consumo aire l/min (cfm)	Caudal fluido ml/min	Ancho abanico mm (in)	Casquillo aire tipo	Peso g (lbs)	
NEW 77 Alimentación por presión								
NEW 77 0	1.2 (0.047)		430 (15.2)	480	445 (17.4)	0	550 (1.22)	
NEW 77 Alimentación por succión								
NEW 77 1S	1.5 (0.059)	3.5 (50)	185 (6.3)	255	210 (8.2)	1		
NEW 77 2S	2.0 (0.079)		250 (8.8)	345	255 (10.0)	2		
NEW 77 3S	2.5 (0.098)		325 (11.5)	435	280 (11.0)	3		
NEW 77 Alimentación por gravedad								
NEW 77 1G	1.5 (0.059)		185 (6.3)	285	230 (9.0)	1		
NEW 77 2G	2.0 (0.079)		250 (8.8)	390	290 (11.3)	2		
NEW 77 3G	2.5 (0.098)		325 (11.5)	485	330 (12.9)	3		

ANEST IWATA
ANEST IWATA Europe S.r.l.
 46, Corso Vigevano 10155, Torino Italy
 Direct Tel. +39 011 - 22 74 402
 Fax +39 011 - 22 74 000
 info@anest-iwataeu.com
 www.anest-iwataeu.com

ANEST IWATA Italia S.r.l.
 46, Corso Vigevano 10155, Torino (Italy)
 Tel. diretto +39 011 - 24 80 868 - Fax: +39 011 - 85 19 44
 info@anest-iwata.it www.anest-iwata.it

ANEST IWATA Iberica
 Calle de Les Teixidores, 3-5
 08918 - Badalona (Barcelona)
 Tel.: +34 933 20 59 93 - Fax.: +34 933 20 59 65
 info@anest-iwata.es www.anest-iwata.es

ANEST IWATA Deutschland
 Mommsenstrasse 5, 04329 Leipzig
 Telefon: +49 (0)341 241 4430 - Fax: +49 (0)341 252 5595
 info@anest-iwata.de www.anest-iwata.de

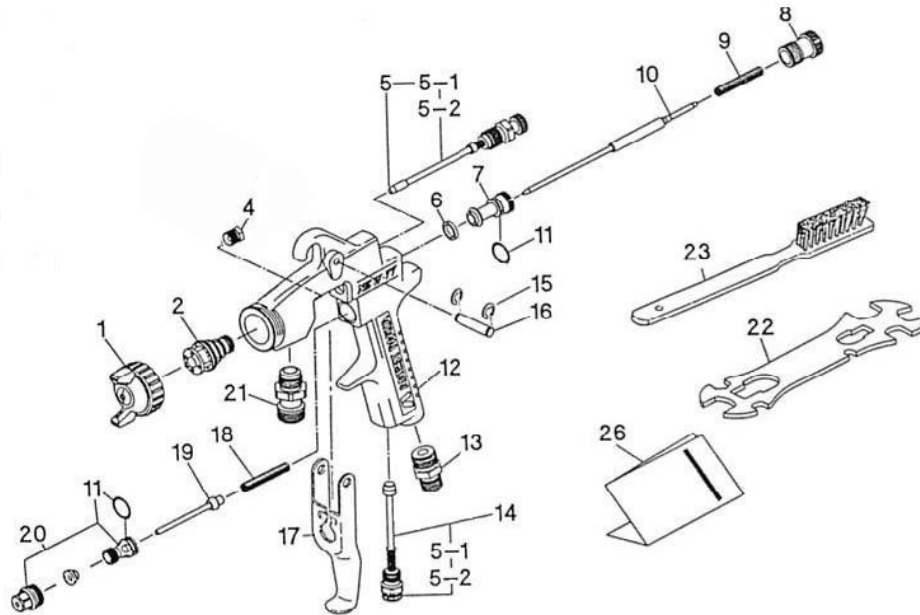
Filiales Europeas:

ANEST IWATA Scandinavia
 Ögärdesvägen 6C, 433 30 PARTILLE - Sweden
 Tel. +46 (0)31 - 340 28 60 - Fax +46 (0)31 - 340 28 69
 info@anest-iwata.se www.anest-iwata.se

ANEST IWATA France
 25 rue de Madrid - 38070 St Quentin Fallavier - France
 Tél. +33 (0)4 - 74 94 59 69 - Fax +33 (0)4 - 74 94 34 39
 info@anest-iwata.fr www.anest-iwata.fr

ANEST IWATA U.K.
 Unit 10 Little End Road - Eaton Socon
 St. Neots - CAMBRIDGESHIRE
 PE19 8JH
 Tel.: +44 (0) 1480 405419 Fax: +44 (0) 1480 217610
 enquiries@anest-iwata.co.uk www.anest-iwata.co.uk

LISTA DE LOS REPUESTOS



REPUESTOS

DESCRIPCIÓN	POS.
CASQUILLO AIRE	1
PICO MATERIAL	2 ●
GRUPO JUNTA AGUJA	3
CUERPO JUNTA AGUJA	4
GRUPO REGULACIÓN ABANICO	5
JUNTA TÓRICA	5-1
CIERRE E	5-2
ARANDELAS	6
GUÍA AGUJA	7
TUERCA REGULACIÓN AGUJA	8
MUELLE DE PRESIÓN AGUJA	9
AGUJA	10 ●
JUNTA TÓRICA	11 ●
CUERPO	12
CONEXIÓN AIRE	13
GRUPO REGULACIÓN AIRE	14
CIERRE E	15
PERNO GATILLO	16
GATILLO	17
MUELLE VÁLVULA AIRE	18
VÁLVULA AIRE	19 ●
GRUPO CUERPO VÁLVULA AIRE	20
CUERPO JUNTA VÁLVULA AIRE	20-1
GRUPO JUNTAS VÁLVULA AIRE	20-2
CUERPO VÁLVULA AIRE	20-3 ●
CONEXIÓN FLUIDO	21
LLAVE	22
ESCOBILLA	23

COMBINACIONES Pico material y aguja

Pico material		Aguja
Diámetro mm(in)	Tipo	Tipo
1.2 (0.047)	0	0
1.5 (0.059)	1	1
2.0 (0.079)	2	2
2.5 (0.98)	3	3

● Las partes marcadas están sujetas a desgaste.

NOTA: En fase de pedido, indicar el nombre del repuesto y su referencia numérica, el modelo del casquillo aire, del pico material y de la aguja. Cuando se necesita sustituir el pico material o la aguja en los modelos de presión, se debe sustituir el grupo pico material + aguja completo.

CONEXIÓN



CUIDADO

- Para alimentar la pistola utilizar aire filtrado y seco. Aconsejamos utilizar un filtro con descarga automática de condensación y secador. El uso de aire no filtrado podría causar defectos de pintura.

- Cuando se utiliza la pistola por primera vez, regular la junta de la aguja correctamente. Apretar lentamente el alojamiento de la junta aguja y aflojarlo ligeramente hasta que el movimiento del grupo aguja sea fluido. Efectuar dicha regulación para que la aguja pueda moverse fácilmente.
 - Cuando se utiliza la pistola por primera vez, limpiar los puntos de paso del fluido pulverizando un disolvente compatible para eliminar el aceite antioxidante.
- De lo contrario, el aceite residuo podría causar mal funcionamiento de la pistola y por consiguiente defectos de pintura.
- Conectar eficazmente la tubería del fluido o la taza a la pistola, para evitar que la desconexión eventual de la tubería o la taza durante las operaciones de pintura cause heridas graves en el cuerpo del operador.

1. Conectar eficazmente el tubo del aire a la conexión del aire.
2. Conectar eficazmente la tubería del fluido o la taza a la conexión del fluido.
3. Limpiar los puntos de paso de la pintura en la pistola utilizando disolvente compatible.
4. Verter la pintura en el contenedor, verificar la pulverización, regular la salida del fluido y el ancho del abanico.

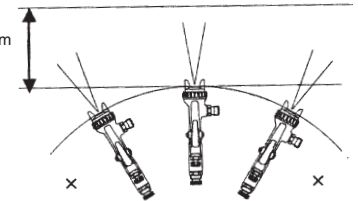
CÓMO TRABAJAR

La presión de aire aconsejada es de 3.5 bar (50 PSI).

La viscosidad de la pintura aconsejada varía según las características de la pintura misma y las condiciones de trabajo. Aconsejamos una viscosidad de 15 a 23 segundos / Copa Ford 4

Utilizar la menor cantidad posible de pintura, necesaria para trabajar correctamente. De esta manera, se puede obtener un acabado de alta calidad y una atomización óptima.


200,250 mm
8-10 in





Regular la distancia entre la pistola y la pieza a procesar en un espacio estrecho, entre 200 y 250 mm (8-10 in).

La pistola se debe siempre mantener en posición perpendicular a la superficie de la pieza a procesar. La pistola debe siempre trabajar siguiendo líneas horizontales; desplazamientos eventuales de la misma podrían causar una pintura no uniforme.

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

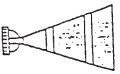
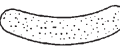



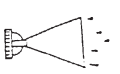
	<p>ADVERTENCIAS</p> <p>- Ante todo, descargar las presiones del aire y del fluido siguiendo las advertencias indicadas en el punto 3 “Riesgos debidos a uso impropio del equipo” en el capítulo ADVERTENCIAS en la pág. 2</p> <p>- La extremidad de la aguja es cortante. Por lo tanto, el operador no debe tocar dicha parte durante las operaciones de mantenimiento para evitar herirse.</p> <p>- Cuidado con no dañar la extremidad del pico material.</p> <p>- Las operaciones de desmontaje y mantenimiento deben ser llevadas a cabo sólo por personal cualificado.</p>
--	---

	<p>CUIDADO</p> <p>- No utilizar nunca otros componentes o repuestos no originales ANEST IWATA.</p> <p>- No sumergir completamente la pistola en los líquidos como disolvente.</p> <p>- No dañar nunca los agujeros del casquillo aire, pico material y aguja.</p>
--	--

PROCEDIMIENTO	IMPORTANTE
<p>1. Poner la pintura residua en otro contenedor. Sucesivamente limpiar todos los puntos de paso del fluido y del grupo casquillo aire. Pulverizar una pequeña cantidad de disolvente para limpiar los puntos de paso de la pintura.</p>	<p>1. Una limpieza incompleta puede causar defectos en la forma del abanico. Limpiar completa e inmediatamente después del uso del producto con pinturas bicomponentes.</p>
<p>2. Limpiar cada parte con un escobilla embebida en disolvente, y un trapo absorbente.</p>	<p>2. Nunca sumergir completamente la pistola en el disolvente ya que el producto podría dañarse. Durante las operaciones de limpieza evitar rayar las superficies de los agujeros del casquillo aire del pico material y del grupo aguja.</p>
<p>3. Antes de desmontar la pistola, limpiar todos los puntos de paso pintura.</p> <p>(1) Quitar el pico material. Para desmontar el pico material, utilizar una llave de tuercas, una llave de caja o la llave exclusiva opcional.</p> <p>(2) Desmontar la tuerca regulación aguja y extraer la aguja del cuerpo. Poner la atención que el muelle no vuele bruscamente hacia fuera, puesto que la regulación aguja sufre una fuerte presión del muelle aguja y del muelle pistón.</p>	<p>3. Durante las operaciones de desmontaje, no dañar los alojamientos.</p> <p>(1) Extraer el pico material después de haber quitado el grupo aguja mientras la aguja permanece tirada para proteger su alojamiento.</p> <p>(2) Extraer el grupo aguja, sólo después el alojamiento del grupo junta aguja. Manejar cuidadosamente la extremidad de la aguja, ya que es cortante.</p>
<p>4. La regulación del grupo junta aguja se debe siempre efectuar con la aguja montada y del modo siguiente: cerrar manualmente la tuerca del alojamiento de la junta aguja, sucesivamente apretar con la llave adecuada</p> <p>Cuando usted substituye el grupo junta aguja, poner la atención que la extremidad de la vieja junta no quede pegada en el cuerpo.</p> 	<p>4. Si se atomilla excesivamente el grupo junta aguja el movimiento del grupo aguja se podría bloquear con consiguiente pérdida de fluido por la extremidad de la aguja.</p>
<p>5. Montaje de la válvula aire. Montar la válvula aire, el muelle válvula aire y el grupo guía regulación fluido conjuntamente. Introducir la aguja en la guía regulación fluido, introducirla en el cuerpo pistola y atornillar la guía de regulación aguja.</p>	<p>5. Si se intenta introducir el muelle válvula aire y la válvula aire en el cuerpo pistola sin la aguja, la válvula aire no se podrá fijar correctamente y la junta al interno de la guía regulación fluido será dañada.</p>
<p>6. Girar la tuerca de regulación abanico en sentido antihorario para una abertura completa. Apretar el grupo de regulación abanico.</p>	<p>6. Si la tuerca de regulación abanico no está completamente abierta, su extremidad podría entrar en contacto y dañar el pico material bloqueando la rosca.</p>
<p>DÓNDE CONTROLAR</p> <p>1. Cada agujero de paso del casquillo aire y del pico material.</p> <p>2. Juntas y juntas tóricas</p> <p>3. Pérdidas de los alojamientos entre el grupo pico material y la aguja.</p>	<p>PARTES SUSTITUIBLES ESTÁNDAR</p> <p>Sustituir si está aplastado o deformado.</p> <p>Sustituir si está deformado o desgastado.</p> <p>Sustituir si las pérdidas no se interrumpen después que el pico material y la aguja hayan estado completamente limpias. Se sustituye solo el pico material y aguja, verificar el acoplamiento de ambos y comprobar que no hayan eventuales pérdidas.</p>

PROBLEMAS, CAUSAS Y SOLUCIONES

PROBLEMAS RELATIVOS A LA FORMA DEL ABANICO

Abanico	Problema	Solución
<p>Irregular</p> 	<p>1. Entra aire entre el pico material y el alojamiento del cuerpo pistola.</p> <p>2. Aire aspirado por la junta de la aguja.</p> <p>3. Aire filtrado desde la conexión de la taza o la conexión de la tubería fluido.</p>	<p>1. Quitar el pico material y limpiar el alojamiento. Sustituir el pico si está desgastado.</p> <p>2. Apretar la junta de la aguja.</p> <p>3. Apretar cuidadosamente las secciones de las conexiones.</p>
<p>Deformado</p> 	<p>1. Residuos de material en el casquillo aire obstruyen parcialmente los agujeros de las alas. La presión de aire en ambas las alas es diferente.</p>	<p>1. Eliminar los residuos de los agujeros de las alas con la escobilla entregada. No utilizar objetos de metal para limpiar los agujeros.</p>
<p>Descentrado</p> 	<p>1. Residuos de pintura o daños en la circunferencia del pico material o centro del casquillo aire.</p> <p>2. El pico material no se ha introducido correctamente.</p>	<p>1. Eliminar los residuos. Sustituir si está dañado.</p> <p>2. Sustituir el pico material y limpiar su alojamiento.</p>
<p>Sutil en el centro</p> 	<p>1. Viscosidad de la pintura insuficiente.</p> <p>2. Caudal excesivo.</p>	<p>1. Añadir pintura para aumentar su viscosidad.</p> <p>2. Apretar la tuerca regulación fluido para reducir el caudal o girar el grupo regulación abanico en sentido horario.</p>
<p>Cargado en el centro</p> 	<p>1. Viscosidad de la pintura demasiado elevada.</p> <p>2. Caudal insuficiente.</p>	<p>1. Añadir disolvente para disminuir su viscosidad.</p> <p>2. Girar la tuerca regulación fluido en sentido antihorario para aumentar el caudal.</p>
<p>Atomización de gotas irregulares</p> 	<p>1. El pico material y la aguja no están en la posición correcta.</p> <p>2. La primera fase de abertura del gatillo (cuando sale sólo el aire) se reduce.</p> <p>3. Residuos de pintura en el casquillo aire.</p>	<p>1. Limpiar o sustituir el pico material y la aguja.</p> <p>2. Sustituir el pico material y la aguja.</p> <p>3. Limpiar el casquillo aire.</p>

Problema	Dónde surge	Parte a controlar	Causa	Solución			
				R1	R2	R3	R4
Pérdida de aire (de la punta del casquillo aire)	Válvula aire	Válvula aire	*Alojamiento sucio o dañado			x	x
		Cuerpo válvula aire	*Alojamiento sucio o dañado			x	x
			*Muelle válvula aire dañado				x
		Cierre E	*Dañado o desgastado				x
Pérdidas de pintura	Pico material	Pico material - Grupo aguja	*Alojam. sucio, desgastado o dañado			x	x
			*Tuerca de regulación aguja aflojada		x		
		*Muelle aguja desgastado				x	
		*Aflojado	x				
	Cuerpo pistola	*Alojamiento sucio o dañado			x	x	
		Junta aguja	*La aguja no se cierra porque la junta está demasiado apretada		x		x
Aguja	Junta aguja - Aguja	*La aguja no se cierra por la presencia de residuos de pintura en la misma		x	x		
		*Desgastadas	x			x	
No sale la pintura	Punta pistola	Regulación fluido	*No suficientemente abierta		x		
		Agujero extremidad pico	*Obstruido			x	
		Filtro pintura	*Obstruido			x	x

PISTOLA DE PULVERIZAÇÃO NEW 77



Antes da utilização, ajuste ou manutenção, é importante ler este manual com muita atenção. Este manual deve ser conservado num local seguro para qualquer futura referência que possa ser necessária.

Esta pistola pulverizadora da ANEST IWATA encontra-se em conformidade com os regulamentos ATEX 94/9/EC, nível de protecção: II 2 G X Adequada para utilização nas Zonas 1 e 2.

Marcação X: Qualquer descarga de electricidade estática da pistola pulverizadora será desviado para a terra através do tubo de ar condutor conforme estipulado.




IMPORTANTE



Esta pistola pulverizadora deve apenas ser manuseada por um operador devidamente qualificado, para a utilização e manutenção seguras deste equipamento. Qualquer utilização incorreta ou manutenção que não constem deste Manual de Instruções não está abrangida pela garantia. A ANEST IWATA nega toda a responsabilidade por qualquer acidente ou dano causado por falha na observância dos procedimentos operacionais e de segurança deste manual. Com vista a uma fácil utilização por parte do utilizador, este manual contém informação num formato breve e conciso.

Para qualquer informação adicional que possa necessitar relacionada com funcionamento da pistola de pulverização, ou no caso de se verificarem peças em falta ou algum dano durante o transporte, por favor contacte a ANEST IWATA Company mais próxima (ver capa).

Certifique-se que observa os avisos e precauções deste manual de instruções.

Caso contrário, pode causar ejeção da tinta e danos corporais graves pela ejeção de solvente orgânico.

Certifique-se que observe os seguintes  itens marcados que são particularmente importantes.

 AVISO	Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos graves ou perda de vida.
 AVISO	Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados ou danos de propriedade.
IMPORTANTE	Sinaliza as notas que lhe pedimos que observe. As precauções de segurança deste manual de instruções são as condições mínimas necessárias. Siga o regulamento nacional e local relativo à prevenção de incêndio, electricidade e segurança assim como os regulamentos da sua própria empresa.

ESPECIFICAÇÕES IMPORTANTES

Pressão Máxima:	6.8 bar (98 PSI)	Temperatura Máxima:	
Nível de Ruído (LAeqT)	82.1 dB (A)*	Atmosfera	5 - 40 °C
Ligação de ar:	G 1/4"	Ar e fluido	5 - 43 °C
Ligação de fluido:	G 3/8"		

*Ponto de medição: 1m para trás da pistola, 1,6 m altura

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	Bocal de fluido dimensão do orifício mm (in)	Pressão do ar na entrada bar (PSI)	Consumo de ar l/min (cfm)	Fluido saída ml/min.	Modelo largura mm (in)	Tampa de ar marca	Massa g (lbs)	
NEW 77 Alimentação sob pressão								
NEW 77 0	1.2 (0.047)		430 (15.2)	480	445 (17.4)	0	550 (1.22)	
NEW77Alimentação de sucção								
NEW77 1S	1.5 (0.059)	3.5 (50)	185 (6.3)	255	210 (8.2)	1		
NEW77 2S	2.0 (0.079)		250 (8.8)	345	255 (10.0)	2		
MNEW7 3S	2.5 (0.098)		325 (11.5)	435	280 (11.0)	3		
NEW77Alimentação de gravidade								
NEW77 1G	1.5 (0.059)		185 (6.3)	285	230 (9.0)	1		
NEW77 2G	2.0 (0.079)		250 (8.8)	390	290 (11.3)	2		
NEW77 3G	2.5 (0.098)		325 (11.5)	485	330 (12.9)	3		

Produzido por: ANEST IWATA Corporation 3176,Shinyoshida-cho, Kohoku-ku, Yokohama 223-8501 Japão

 **ANEST IWATA Europe S.r.l.**
46, Corso Vigevano 10155, Torino Italy
Direct Tel. +39 011 - 22 74 402
Fax +39 011 - 22 74 000
info@anest-iwataeu.com
www.anest-iwataeu.com

ANEST IWATA Italia S.r.l.
46, Corso Vigevano 10155, Torino (Italy)
Tel. diretto +39 011 - 24 80 868 - Fax: +39 011 - 85 19 44
info@anest-iwata.it www.anest-iwata.it

ANEST IWATA Iberica
Calle de Les Teixidores, 3-5
08918 - Badalona (Barcelona)
Tel. +34 933 20 59 93 - Fax: +34 933 20 59 65
info@anest-iwata.es www.anest-iwata.es

ANEST IWATA Deutschland
Mommensenstrasse 5, 04329 Leipzig
Telefon: +49 (0)341 241 4430 - Fax: +49 (0)341 252 5595
info@anest-iwata.de www.anest-iwata.de

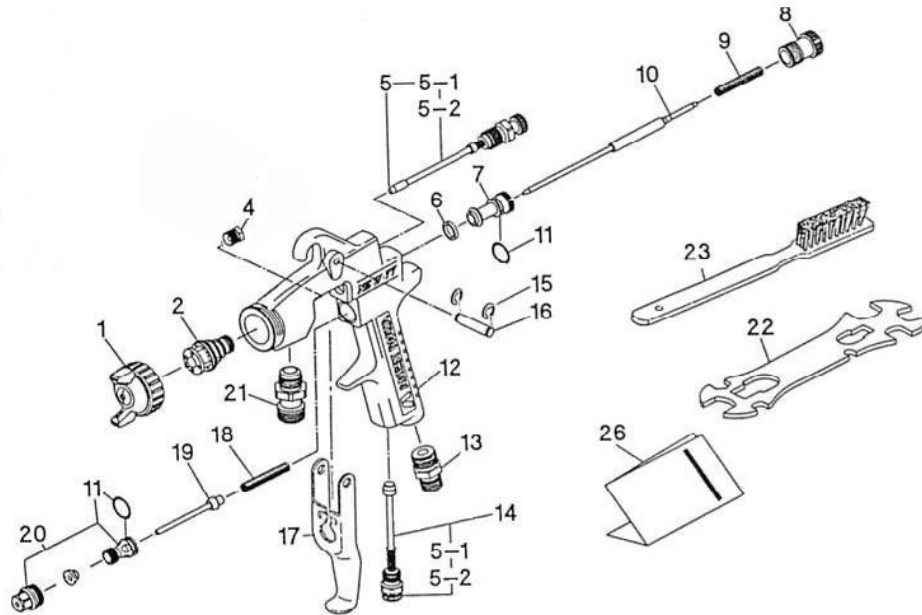
Sucursais de Vendas na Europa:

ANEST IWATA Scandinavia
Ögärdesvägen 6C, 433 30 PARTILLE - Sweden
Tel. +46 (0)31 - 340 28 60 - Fax +46 (0)31 - 340 28 69
info@anest-iwata.se www.anest-iwata.se

ANEST IWATA France
25 rue de Madrid - 38070 St Quentin Fallavier - France
Tél. +33 (0)4 - 74 94 59 69 - Fax +33 (0)4 - 74 94 34 39
info@anest-iwata.fr www.anest-iwata.fr

ANEST IWATA U.K.
Unit 10 Little End Road - Eaton Socon
St Neots - CAMBRIDGESHIRE
PE19 8JH
Tel.: +44 (0) 1480 405419 Fax: +44 (0) 1480 217610
enquiries@anest-iwata.co.uk www.anest-iwata.co.uk

LISTA DE PEÇAS SOBRESSELENTES



LISTA DE PEÇAS SOBRESSELENTES

DESCRIÇÃO	REF. PEÇA
SET DE TAMPÃO DE AR	1
BOCAL DE FLUÍDO	2 ●
PORCA DE AGULHA	4 ●
AJUSTE DE DISPERSÃO	5 ●
O RING	5-1
TAMPÃO	5-2
EMBALAGEM	6
GUIA DA AGULHA DE FLUÍDO	7
AJUSTE DE FLUÍDO BOTÃO	8
MOLA DE AGULHA DE FLUÍDO	9
AGULHA DE FLUÍDO	10 ●
O RING	11
CORPO DA PISTOLA	12
BICO DO AR	13
AJUSTE DE AR SET DA VÁLVULA	14
ANEL DE PARAGEM	15
PERNO DE GATILHO	16
GATILHO	17
MOLA DA VÁLVULA DE AR	18
VÁLVULA DE AR	19 ●
SET DE VÁLVULA DE AR	20
BICO DE FLUÍDO	21
CHAVE INGLESA	22
ESCOVA	23

COMBINAÇÃO BOCAL DE FLUÍDO-SET DE AGULHA DE FLUÍDO

Bocal de fluido		Set de agulha de fluido	
Orifício mm (in)	Marca	Marca	
1.2 (0.047)	0	0	
1.5 (0.059)	1	1	
2.0 (0.079)	2	2	
2.5 (0.98)3	3	3	

- As peças marcadas são peças usáveis.
- NOTA:** Quando encomendar peças, especifique o modelo da pistola, nome da peça com nº de ref. e nº marcado de set de tampa de ar, bocal de fluido e agulha de fluido. Quando substituir o bocal de fluido e/ou a agulha de fluido para alimentação por pressão, por favor encomende set de agulha de bocal.



OUTRAS PRECAUÇÕES

3. Nunca pulverize comida ou químicos com esta pistola.

Se o fizer, pode causar acidente por corrosão de passagens de fluido ou afectar de forma adversa a saúde por misturar elementos estranhos.

4. Se algo correr mal, pare imediatamente a operação e descubra a causa. Não utilize novamente até resolver o problema.

COMO LIGAR



CUIDADO

- Utilize ar limpo filtrado através do secador de ar e filtro de ar. Caso contrário, o ar poluído pode causar falha na pintura.

- Quando utiliza esta pistola pela primeira vez após a compra, ajuste o conjunto da agulha de fluido. Aperte devagar a embalagem do fluido e solte um pouco quando a agulha de fluido não retorna suavemente, e ajuste para que o set da agulha do fluido se movimente suavemente.

- Quando utiliza esta pistola pela primeira vez após a compra, limpe as passagens pulverizando com diluente e remova o óleo preventivo da ferrugem.

Pois, se deixar o óleo preventivo pode causar falhas na pintura, tais como “olhos de peixe”.

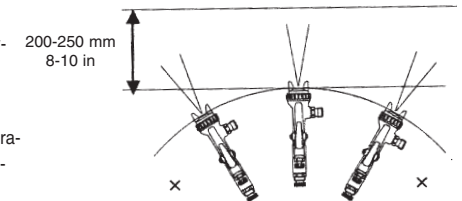
- Fixe firmemente o tubo ou contentor à pistola de pulverização. Caso contrário, a desconexão do tubo e a queda do contentor podem causar lesões corporais.

1. Ligue um tubo de ar ao bocal de ar com força.
2. Ligue um tubo de ar ou um contentor ao bocal de fluido com força.
3. Limpar a passagem de fluido da pistola com um solvente compatível.
4. Deite tinta no contentor, teste o spray e ajuste a saída de fluido assim como a largura modelo

COMO MANUSEAR

A pressão de ar sugerida é 3.5 bar (50 PSI)

A viscosidade da tinta recomendada difere de acordo com as propriedades da tinta e condições de pintura. 15 a 23 seg. / É recomendável o Ford cup#4.



Mantenha a saída do fluido o mais reduzida possível de forma a que o trabalho não seja retardado. Esse procedimento levará a um melhor acabamento com pulverização fina.

Fixe a distância de pulverização da pistola para a peça a trabalhar o mais perto possível num raio de 200-250 mm (8-10 in).

A pistola deve ser sempre segura de forma perpendicular à superfície da peça de trabalho. Em seguida, a pistola deve mover-se numa linha direita e horizontal. Arquear a pistola causará a pintura em sítios não desejados.

MANUTENÇÃO E INSPECÇÃO



AVISO

Primeiro liberte o ar e a pressão completamente de acordo com o item No. 3 de "Utilização indevida do equipamento" do AVISO na página 2.

- O set da ponta da agulha de fluido tem uma ponta afiada. Não toque na ponta da válvula da agulha durante a manutenção para protecção do corpo humano.
- Tenha cuidado para não danificar a ponta do bocal de fluido ou colocar-lhe a mão em cima.
- Apenas uma pessoa com experiência que conheça perfeitamente o equipamento pode fazer a manutenção e inspecção



CUIDADO

- Nunca utilize peças comerciais ou outras que não sejam as peças originais da ANEST IWATA.
- Nunca submerja a pistola toda em líquido, tal como diluente.
- Nunca danifique os orifícios do bocal de fluido da tampa de ar ou a agulha de fluido.

Procedimento passo-a-passo	Importante
1. Despeje a tinta que sobrou noutro contentor. Limpe as passagens de fluido e o set da tampa de ar. Pulverize uma pequena quantidade de diluente para limpar as passagens de fluido.	1. A limpeza incompleta pode falhar a forma de padrão e as partículas uniformes. Em particular, limpe completamente e logo após a utilização com tinta de dois componentes.
2. Limpe cada secção com uma escova molhada em diluente e passe com um pano.	2. Não submerja a pistola toda em diluente. Se o fizer, pode danificar as peças. Durante a limpeza, nunca arranhe nenhum dos orifícios do set da tampa de ar e do bocal de fluido e do set de agulha de fluido.
3. Antes de desmontar, limpe completamente as passagens de fluido. (1) Desmonte o bocal de fluido. utilizar a chave inglesa, a chave de bocas ou chave inglesa exclusiva opcional para desmontar bocal. (2) Desmonte o set do bocal de fluido. Remova o botão de ajuste do fluido e puxe o set da agulha de fluido do corpo da pistola. Tome atenção para que a mola não voe subitamente uma vez que o botão de ajuste de fluido está empurrada firmemente pela mola da agulha de fluido e mola do pistão.	3. Enquanto estiver a desmontar, não arranhe nenhuma secção. (1) Remova o bocal de fluido depois de remover o set da agulha de fluido ou enquanto estiver a agulha de fluido puxada, para proteger a secção. (2) Puxe o set da agulha de fluido depois de soltar o set da agulha de fluido para proteger set de agulha de fluido. Tenha cuidado no manuseamento da ponta da agulha de fluido uma vez que ela é afiada.
4. Para ajustar o set da agulha do fluido, enquanto mantém o set da agulha de fluido inserida, aperte parte da agulha de fluido à mão e depois aperte mais com a chave inglesa. Quando substituir o set da embalagem da agulha de fluido, tenha cuidado para que a peça de plástico (branco) não fique lá dentro.	4. Um aperto demasiado no set da agulha de fluido pode causar um mau movimento do set da agulha de fluido e derrame de fluido da ponta do set da agulha de fluido.
5. Para montar a válvula de ar, primeiro monte e válvula de ar e a mola da válvula de ar e o guia de ajuste encaixam juntos. Em seguida, insira o set da agulha de fluido no set de guia de ajuste de fluido, e depois encaixe no set do corpo da pistola e aparafuse o set de guia de ajuste de fluido.	5. Se tentar ajustar a mola da válvula de ar e a válvula de ar ao corpo da pistola faça-o sem fluido o set de agulha, a válvula de ar não ficará ajustada correctamente e a embalagem dentro do fluido set de guia de ajuste será danificada.
6. Gire o botão de ajuste de modelo ou o botão de ajuste de ar no sentido oposto aos ponteiros do relógio para abrir completamente. E, em seguida aperte o set de ajuste de modelo ou set de ajuste de ar.	6. Se o botão de ajuste de modelo ou botão de ajuste de ar não estiverem completamente abertos, o ponta pode entrar em contacto e danificar o bocal de fluido e causar a corrosão do parafus.
Locais de inspecção	Padrão de substituição de peças
1. Cada passagem de orifício de tampa de ar e do bocal de fluido	Substitua-a se estiver esmagado ou deformado.
2. Embalagem e O ring	Substitua-o se estiver deformado ou gasto.
3. Derrame da secção entre o bocal de fluido e o set de agulha de fluido e do set de agulha de fluido. Se substituir o bocal de fluido ou o set de	Substitua-os se o derrame não parar após limpeza total de bocal de fluido agulha de fluido, faça-os encaixar na totalidade e confirme que não existe derrame.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

MODELO DE SPRAY	PROBLEMAS	SOLUÇÕES
Sacudir	<ol style="list-style-type: none"> 1. O ar entra entre no bocal do fluido a parte cónica do corpo da pistola. 2. O ar é puxado pelo set da agulha de fluido 3. O ar entra no contentor de fluido ajustando a porca ou fluido junta do tubo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remova o bocal do fluido para limpar as peças. Se a mesma se encontrar danificada, substitua o bocal. 2. Aperte a agulha de fluido. 3. Aperte completamente a secção da junta.
Crescente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Formação de tinta na tampa do ar parcialmente de orifícios de difusor. Pressão de ar de ambos os orifícios diferem. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remova as obstruções dos orifícios com escova anexa. Mas não utilize metal objectos para limpar os orifícios de difusor.
Conferência	<ol style="list-style-type: none"> 1. Formação de tinta ou dano no bocal de fluido inclinada e centro de tampa de ar. 2. O bocal de fluido não está devidamente encaixado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remova as obstruções. Substitua se a mesma estiver danificada. 2. Remova o bocal de fluido, limpe a secção
Divisão	<ol style="list-style-type: none"> 1. A viscosidade da tinta é muito baixa. 2. Saída do fluido muito alta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adicione tinta para aumentar a viscosidade. 2. Aperte o botão de ajuste de fluido para reduzir a saída de fluido ou gire o botão de ajuste no sentido dos ponteiros do relógio.
Pesado Centro	<ol style="list-style-type: none"> 1. A viscosidade da tinta é muito elevada. 2. A saída de fluido é muito baixa. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adicione diluente para reduzir a viscosidade. 2. Gire o botão de ajuste do fluido no sentido contrário aos ponteiros do relógio para aumentar a saída de fluido.
Saí	<ol style="list-style-type: none"> 1. O bocal do fluido e a agulha do fluido não estão devidamente colocados. 2. O primeiro nível de gatilho (quando se tratam apenas de descargas de ar) decresce. 3. Formação de tinta dentro do set da tampa de ar. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpe ou substitua o bocal de fluido e fluido set de agulha. 2. Substitua o bocal do fluido e o fluido set de agulha. 3. Limpe o set da tampa de ar.

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Problema	Onde ocorreu	Peças a serem verificado	Causa				Solução	
			Re-apertadas	Ajustar	Limpar	Substituir		
O ar verde (da ponta da tampa de ar)	Set de válvula de ar	Válvula do ar	*Lixo ou dano numa parte			x	x	
		Set de peça da válvula de ar	*Lixo ou dano numa parte			x	x	
		O ring	*Utilizar na mola da válvula de ar				x	
Tinta verde	Bocal de fluido	Bocal de fluido - do set de agulha de fluido	*Lixo, danos, usar na peça			x	x	
			*Soltar a agulha de fluido botão de ajuste		x			
		*Usar na mola da agulha				x		
	Bocal de fluido - corpo da pistola	*Aperto insuficiente	x			x	x	
	Agulha de fluido - set de embalagem	*Lixo ou dano numa parte			x	x		
		*A agulha não retorna a devida para o set de embalagem muito apertado			x		x	
Agulha de fluido	*A agulha não retorna a devida para formação de pintura na agulha de fluido			x	x			
	Embalagem de agulha set - set de agulha	*Usar	x				x	
A tinta não fluxo	Ponta da pistola	Peça de embalagem	*Aperto insuficiente	x				
		Botão de ajuste de fluido	*Abertura insuficiente		x			
		Orifício da ponta do bocal	*Entupido			x		
		Filtro de tinta	*Entupido			x	x	